

# சிந்துவெளி பட-எழுத்துக்களின் தொல்தமிழ் மொழி அசையெழுத்து விடையம்

ஆறு குடி ஏறு  
āru-kuti-ēru



river flooding houses



## M77 ஜராவதம் மகாதேவன்

SIGN LIST OF THE INDUS SCRIPT

|    |     |    |     |     |    |     |     |     |     |
|----|-----|----|-----|-----|----|-----|-----|-----|-----|
| 1† | 2†  | 3  | 4   | 5   | 6  | 7   | 8†  | 9†  | 10  |
| 11 | 12† | 13 | 14† | 15† | 16 | 17† | 18  | 19† | 20  |
| 21 | 22  | 23 | 24  | 25  | 26 | 27  | 28† | 29† | 30  |
| 31 | 32† | 33 | 34  | 35† | 36 | 37  | 38† | 39  | 40† |
| 41 | 42  | 43 | 44  | 45  | 46 | 47  | 48† | 49† | 50† |

# உருவாக்கம்: கூட்டலும் பெருக்கலும்

கூட்டல்

$$||| + || = ::$$

$$T + ||| = \text{¶}$$

$$| + \wedge = \uparrow$$

$$\circ + \circ = \odot$$

$$U + | + \circ = \cup$$

பெருக்கல்

$$\circ \times || = \text{○○}$$

$$\rangle \times ||| = X$$

$$\wedge \wedge \times || = \text{~~~~~}$$

## எண்கள்

(1a) | – -al, mutual (முதல்) (syllable, first)

(1b) || – -ir, iru (ஈர்) (syllable, vast)

(1c) ு|| – irū (இரு) (two)

(1d) ீ|| – mū (மூ) (mature)

(1e) ு||| – mūvū (மூவு) (three)

(1f) ீ||| – nal (நல்) (good)

(1g) ு||| – nālū (நாலு) (four)

## மனிதன்

(2a) ஃ – -an: avan (அவன்) (person, human)

(2b) ஃஃ – annan (அண்ணன்) (brother)

(2c) |ஃ| – kāvalan (காவலன்) (guardian)

(2d) ഫ| – mutalvan (முதல்வன்) (chief)

(2e) ഫ, ഫ – vēlan, vēṭan (வேலன், வேடன்) (hunter)

# ഓരുമ് ഉമ്പവുമ് ഉറവുമ്

## കുമേരിയാവിൻ് ഉള്ളട:

(3a) उर – ūr (ଓৱର) – town/village – farmer's town

நல்லம் நிலத்தை உழுது உருக்க பட்டு:

(3b) யீலம் நலம்-நிலம் (நல்லம் நிலம்) - fertile land, ricefield

(DEDR 2913, 3676)

(3c) uru (ㄨㄩ) – plough

(3d) urukku (୭ରୁକ୍କ) (DEDR 661) – melt the soil

(3e) ഉറാവൻ – uravan (ഉമ്പിവൻ) – farmer

## உறவுகள் உருவாக்கும் உழவன்:

(3f) uru, uravu (୭ୟାଳୁ) (DEDR 710)– to be close, nearness, relation

(3g)  $\Downarrow - u!$  (৳) – inside

(3h)  $\cup - \bar{u}$  (ବୀର୍ଣ୍ଣ) – flesh, body, thing

# பகல்வன்

ஆரம்பகால நாகரிகங்களில் சூரியன் வாழ்க்கையின்  
மையமாக இருந்தது.

ஓ - உ - பகல்

சூரியன் - எகிப்த், சுமேரிய, சீன பட-எழுத்துகள் (日月)

(4a) ஓ – pa: pakal (பகல்) (sun, daylight)

(4b) ஓ – pal, pāl, pala (பல், பால், பல) (teeth, milk, many)

(4c) பல்லா – pallā, pillir (பல்லா, பிலிர்) (tusker, elephant trumpet)

(4d) பம்மு – pammu (பம்மு) (twine, to drum)

(4e) பு – pū (பு) (flower, insect)

(4f) போலி – pol (பொல்) (bright)

(4g) பரை – par, parai (பறை) (drum)

(4h) பான் – pan, pan, pan, pān (பான், பான்) (palm tree, agriculture land, work, song)

## நொள்

- (5a) ஓ – no, noccu, noyya (நொ, நொள், நொச்சு, நொய்ய, நூள்) (small, tiny, minute)
- (5b) பு – நீநி (நாண்) (thread)
- (5c) கு – nullāñ, nūrān (நுளம்பு, நுளண், நுழுண்) (mosquito, tailor)

## வலை

- (6a) வ – vala, valai, valai, vālai (right, net, bent, a fish) – வல, வலை, வலை, வாலை
- (6b) வ, வி, வி – valaiyan (வலையன்) (fisherman, trapper)
- (6c) வி – vari (வழி) (way)
- (6d) வி – ita, itai (இட, இடை) (gap, left)
- (6e) வி – itaiyan (இடையன்) (herdsman)
- (6f) வி – valai-pori (வலை பொறி) (bird trap)
- (6g) வி – kanni-pori (வாலை கண்ணி) (scabbard fish, shark)
- (6h) வி வி – kanni-pori-valai (கண்ணி பொறி வலை) (bird trap)

## പ്രഖ്യാവ

- (7a) ✍ – pori, puri, purā, purā, pūr (പെപരി, പുരി, പുറ്റ) (courage, pride, chicken, pigeon, dove, quail, pheasant)
- (7b) ✏ – irakkam, irappu, irakkam, irappu (ഇച്ചപ്പ, ഇനക്കമ്മ, ഇനപ്പ) (mercy, death, loss)

## തവണാ

- (8a) ☐ – ta: tavaḷa (തവണാ, തവല) (frog, small pot)
- (8b) ☒ – tattu, tatti (തത്തു, തത്തി) (leap, jump)
- (8c) ☐ = ☐ + | – taḷu, tadu (തണ്ണു, തടു) (push, block)
- (8d) || + ☐ + ) = ☐ – mū-tar̄i (മു-താരി) (burial pot)
- (8e) ☐☐ – toṭu (തൊടു) (touch)
- (8f) ☐ – tai (തൈ) (weave)
- (8g) ☐ – tat̄ti, tat̄tu, tat̄tān̄ (തട്ടാൻ, തട്ടു, തട്ടി) (mat, strike, carpenter, bronze smith)

## **கன்னி**

- (9a) கன்னி – kanni (கன்னி) (fish, boat, vehicle, trap)
- (9b) கல், கூல் – kāl, kōl, ko! (கால், கொள், கொல்) (vehicle, sail-boat, accept) - தோனி
- (9c) கந்தே – kondē (கொண்டே) (bullock)
- (9d) காது – kō (கொது) (cattle herder chief)
- (9e) காட்டு – kōṭṭa (கொட்டு) (fort)
- (9f) காட்டம் – kōṭṭam (கொட்டம்) (fort, congregation)
- (9g) காட்டை – kōṭṭai (கொட்டை) (fortress, united fort)

## **மேலகம்**

- (10a) மேல் – mēl (மேல்) (above)
- (10b) மாடி – māṭi (மாடி) (loft)
- (10c) மாடு – māṭu (மாடு) (bullock/buffalo)
- (10d) மூரை = | மேல் || மூரை – mu.iru.mēl.per.ul  
(மூ-இரு-மேல்-பெருள்) (the mature mighty high one)

# ஊர்களும் இடங்களும்

| M77 Sign | Glyph | Tamil         |
|----------|-------|---------------|
| 402      | ஃ     | நாடு          |
| 342      | ஃ     | ஊர்           |
| 15       | ஃ     | உழூர்         |
| 347      | ஃ     | வேலூர்        |
| 358      | ஃ     | செவ்வூர்      |
| 351      | ஃ     | வேல்நூழூர்    |
| ?        | ஃ     | செவப்பல்லூர்  |
| 355      | ஃ     | வேல்பல்லூர்   |
| 361      | ஃ     | செங்கோவூர்    |
| 372      | ஃ     | வேலஅணிநூழூர்  |
| 176      | ஃ     | அஞ்சல், அஞ்சி |
| 254      | ஃ     | பட்டி         |
| 245      | ஃ     | தட்டி         |
| 137      | ஃ     | சேரி          |
| 190      | ஃ     | பாளயம்        |

## குறியும் ஒட்டும்

சற்று எளிமை படுத்தி, குறிக்கும் ஒட்டுக்கும் உள்ள தொடர்பை இங்கு காண்பிக்கிறோம்.

### குறி O — ப, பகல்

| Affix<br>Base |     |      |       |          |       | ஃ        | ஃ    | ஃ       | ஃ     | ஃ      | ஃ   -      |
|---------------|-----|------|-------|----------|-------|----------|------|---------|-------|--------|------------|
| O             | ஓ   | ஓ    | ஓ     | 'ஓ'      | ஓ     | ஓ        | ஓ    | ஓ       | ஓ     | ஓ      | 'ஓ'        |
| pa            | pal | para | pammu | nal-para | pallā | vel-appa | pān  | cirappu | pānal | pān-an | nal-pallar |
| பா            | பல் | பற   | பம்மு | நல்பற    | பல்லா | வெல-ப்பா | பான் | சிறப்பு | பானல் | பானன்  | நல்பல்லர்  |

### குறி U — ஊ, ஊன்

| Affix<br>Base |     |     |     |     | ஽    | ஽    | ஃ      | -        | ஃ ஽ ஃ            |
|---------------|-----|-----|-----|-----|------|------|--------|----------|------------------|
| U             | உ   | உ   | உ   | உ   | உ    | உ    | உ      | உ        | உ                |
| ū             | val | ūr  | ūm  | vai | uṭan | uṭai | velūr  | chevūr   | vel-aṇi-nūraṇ-ūr |
| ஊ             | வள் | ஊர் | உம் | வை  | உடன் | உடை  | வேலூர் | செவ்வூர் | வேலணிநூழனூர்     |

### குறி X — த, தவளா/தவளை

| Affix<br>Base |     | ஃ   |     |        | ஃ        |          | )    | -    | ஃ   |
|---------------|-----|-----|-----|--------|----------|----------|------|------|-----|
| X             | X   | X   | X   | X      | X        | X        | X    | X    | X   |
| ta            | tal | tan | tai | irutai | ciruttai | mumutai  | tāri | taṭa | tan |
| த             | தள் | தன் | தை  | இருதை  | சிறுத்தை | மும்முதை | தாழி | தடா  | தன் |

### குறி ரீ — க, கன்னி

| Affix<br>Base |      |      | ஃ           | ஃ          | ஃ                | ஃ     | ஃ  | ஃ  | ஃ  |
|---------------|------|------|-------------|------------|------------------|-------|----|----|----|
| ரீ            | ரீ   | ரீ   | ரீ          | ரீ         | ரீ               | ரீ    | ரீ | ரீ | ரீ |
| kanni         | kāl  | kōl  | peru-kanni  | peru-kanai | kōnda, gōnde     | kalam |    |    |    |
| கன்னி         | கால் | கோல் | பெருங்கன்னி | பெருங்கனை  | கொண்ட,<br>கோண்டே | கலம்  |    |    |    |

## குறி ட — அன், அவன்

| Affix<br>Base |     |         | -       | ஃ        | -      | ஃ      |          | -            |
|---------------|-----|---------|---------|----------|--------|--------|----------|--------------|
| அ             | அ   | அஅ      | அ       | ஃ        | அ      | ஃ      | அ        | ஃ            |
| an            | ஏl  | aஏnaஏ   | kஏvalan | naஏtan   | ஏravan | kிர்ஏn | mutalvan | nal-mutalvan |
| அன்           | ஆன் | அன்னைன் | காவலன்  | நாட்டான் | உழவன்  | கீழன்  | முதல்வன் | நல்முதல்வன்  |

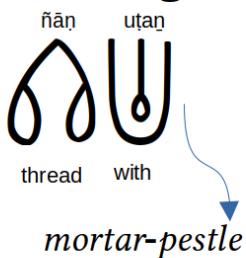
## குறி ஷ — கோ, கோட்டை

| Affix<br>Base | ஷ                |        |         | ❖                  | 甲          | ஃ                | )          |
|---------------|------------------|--------|---------|--------------------|------------|------------------|------------|
| ஷ             | ஷ                | ஃ      | ❖       | ❖                  | 甲          | ஃ                | ஓ          |
| kō            | kōṭṭa,<br>kōṭu   | kōṭai  | kōṭṭam  | nāl-varī-<br>kōṭai | nērcira-kō | pallar-kōṭṭa     | kōṭai-varī |
| கோ            | கோட்ட,<br>கோட்டு | கோட்டை | கோட்டம் | நல்வழி-<br>கோட்டை  | நெர்சிற-கோ | பல்லர்<br>கோட்டை | கோட்டை வழி |

## குறி ) — வல, வலை

| Affix<br>Base | 180° | ஓ        | ஓ 180°  | - 180° | 90°         | 270° |           |
|---------------|------|----------|---------|--------|-------------|------|-----------|
| )             | (    | )        | (       | )()    | ஓ           | ஓ    | )         |
| valai         | iṭai | valaiyan | iṭaiyan | iṭa    | kuṭa, kuṭai | ū    | iru-valai |
| வலை           | இடை  | வலையன்   | இடையன்  | இட—    | குடை        | ஊ    | இருவிளை   |

*Marriage*

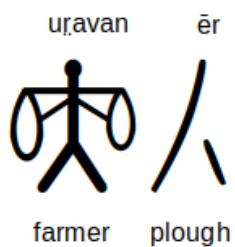


ഉടൻ നാണ്  
uṭan\_ ñāṇ  
with thread

$$\textcircled{N} = \textcircled{n} + \textcircled{n} = n + n = \tilde{\textcircled{n}}\bar{\textcircled{n}}$$

$$\textcircled{U} = U + | + \textcircled{u} = u + mu-t-al + n = \underline{uṭan}$$

*To farmer*



എർ ഉമ്മവൻ  
ēr uṭavan

→ *Trade*

$$\textcircled{U} = \textcircled{u} + \textcircled{a} = u+a = \underline{uṭavan}$$

$$\textcircled{a} \approx \textcircled{l} = iru \approx \bar{e}r$$

பு(ஷ்ட) ட் கோடு



கோட்டுர்: விளை நல்லமூர்  
kōṭūr: vilai-nallam-ūr  
Herder sends to fertile land town

பு(ஷ்ட) ட் கல்லூரி



பல்லர்: வாளை கன்னியூர்  
pallar: vālai-kanni-ūr  
Elephant mahout sends to shark town



↑ ||| பு கோடு ட் கல்லூரி |

1 ட் கல்லூரி: kotur (கோட்டுர்) pol (பொள்) mutal (முதல்)  
- kotur's excellent chief

2 கல்லூரி: nal-nel-al (நல்நெல்லாள்) – good farmer

3 பு: kol-uṭan (கொல் உடன்) - with boat

4 ↑ கல்லூரி: mu-anuppu (மு-அனுப்பு) - sent to triple mountain

Semantics: (1) kotur splendid chief (2) good farmer (3) with boat (4) sent to triple mountain



ஓ. த || || உ. ர ய. (ஷ)॥

1 ய. (ஷ)॥: valai-puri (வலை-புரி) mu-malai-ar (மும்மலை-யார்)  
- three-mountain bird-trapper

2 ய: velappa (வேலப்ப) - trident-warrior

3 உ. ர: peru-kanni-uṭan (பெருங்கன்னி உடன்) - gentleman sends

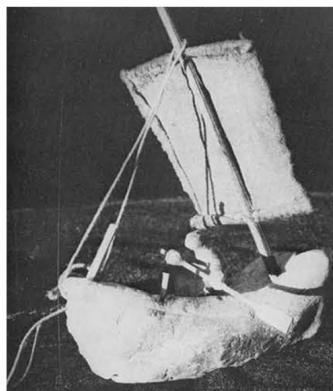
4 ||||: mu-iru (மு-இரு) - munniru (முன்னிரு) - with care

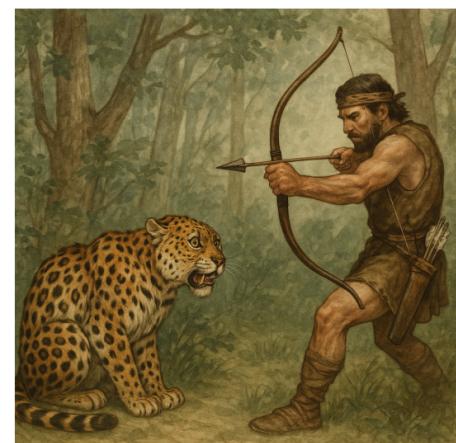
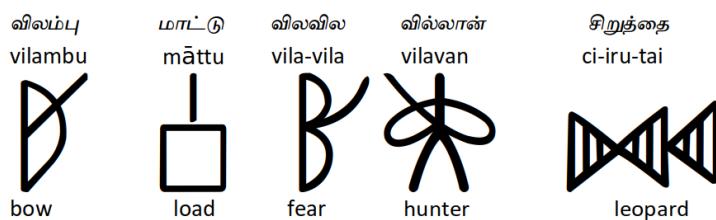
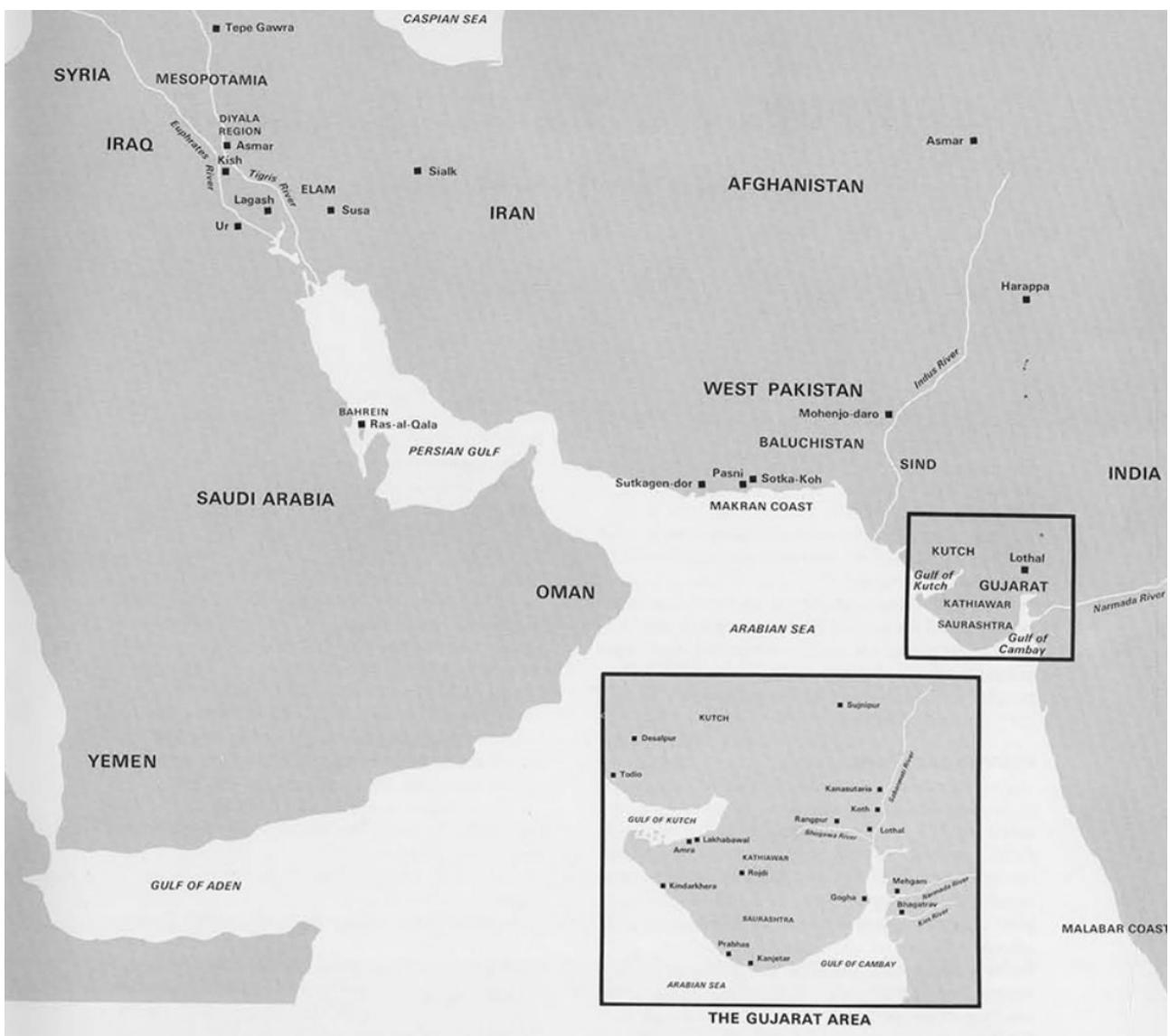
5 த: ambi (அம்பி) - boat

6 ஓ. த: ēr-nilam (ஏர் நிலம்) - plough land

Semantics: (1) Three-mountain bird-trapper (2) trident-warrior (3) great-gentleman (3,4) sending (5) boat to (6) farmer's land

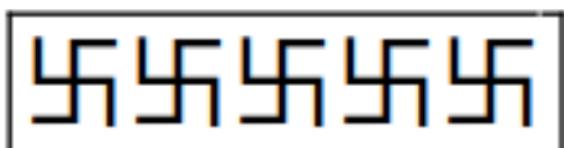
Rao, S.R., (1965) Shipping and Maritime Trade of the Indus People. *Expedition Magazine* 7, no. 3  
<https://www.penn.museum/sites/expedition/shipping-and-maritime-trade-of-the-indus-people/>





ஐந்து (நாடுகள்) சேர்ந்து கொள்

5 (countries) cēru-ko!



5 (countries) barter

பறையர் ஊர்  
ūr      iru      para  
சீ || ஒோ  
drumming message town



சீ = ஃ + அ = cēri-ko! = சேர்ந்துகொள்

ஓ உ அ ||||| சீ இ

valaiyan-ār ūr-il ai-naṭu utan-ñāṇ

வலையனார் ஊரில் ஐ-நாடு உடன்-நாண்

In trapper's town five-country marriage

சிந்துவெளி எழுத்துக்களின் மையத்தில் ஒரு திறமையான உலோகவியலாளரின் (ஷ) தேர்ச்சி:

வெள்ளுநிழமனார் = vēl-aṇi-nūrañ-ūr = வெல்-அணி-நுழார்

**பொருள்:** தையல்காரர்கள், நகை செய்பவர்கள் மற்றும் வேட்டைத் தொழில்களைக் கொண்ட நகரம் (*town with tailors, jewellery and hunting professions*)

$$\text{Diagram 1} = \text{Diagram 2} = \text{Diagram 3} = \text{Diagram 4}$$

= mu-iru-mēl-pēr-ul = മുവിരു മേല്പൊന്തൾ

**பொருள்:** முதிர்ந்த வலிமை மிக்க மேல் பாதுகாவலர் (பிற்காலத்தில் அரசர்கள் மற்றும் கடவுளாக உயர்த்தப்பட்டது) - *mature-strong upper one (godly)*



U.S. E

mū-tāri-tai-kol-ūr-an

## മുതാഫിതെ കൊൻ ഉരാൻ

accepts ancestral power transfer



...XU UX

## tādu/tallu-utai

## தாடு/தல்லு உதை

## **butt/crush-kick**





கயதா  
சமுதாயம்

அஹர்-பனஸ்  
சமுதாயம்

ஜோத்புரா-  
கணேஷ்வர்  
சமுதாயம்

அரபிக்கடல்



குல்வி  
சமுதாயம்

முண்டிக்க  
(ஹெல்மந்த்)  
சமுதாயம்

பாக்ரி யா-மார்ஜி யானா  
தொல்லியல் பரப்பு

• 30



• 20

• 19

• 18

• 17

• 16

• 15

• 14

• 13

• 12

• 11

• 10

• 9

• 8

• 7

• 6

• 5

• 4

• 3

• 2

• 1

• 29

• 28

• 27

• 26

• 25

• 24

• 23

• 22

• 21

• 20

• 19

• 18

• 17

• 16

• 15

• 14

• 13

• 12

• 11

• 10

• 9

• 8

• 7

• 6

• 5

• 4

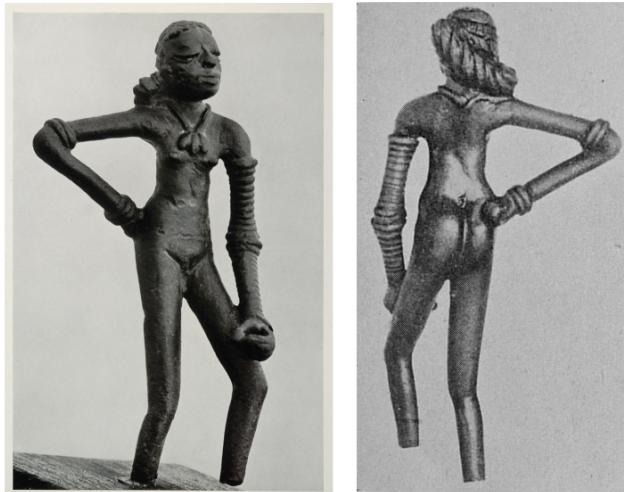
• 3

• 2

• 1

A source map (Avantiputra7, CC BY-SA 3.0 <<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/>>, via Wikimedia Commons) is abstracted and redrawn with the south side up.

சிந்துமாநாடும் அண்மை சமுதாயங்களும், 2600-1900 கிமு



என்றியறை

## நன்றியறை

MVB யின் [4] அற்புதமான படைப்பின் வருகை மூலமே இந்த விடையம் சாத்தியமானது. இது படங்கள் மற்றும் உரைக்கு இடையிலான அனைத்து தொடர்புகளுக்கும் பாலம் அமைத்தது. கடந்த பல ஆண்டுகளாக எம்.வி.பாஸ்கருடன் நான் சேர்ந்து பணியாற்றியது இந்த அழகான கண்டுபிடிப்பு பயணத்தை உருவாக்கியது. கலை, பிராமி, சிந்துவெளி எழுத்து ஆகியவற்றில் நான் கற்றது அவரது தொடர்புகளின் மூலமே. மேலும் நிச்சயமாக, அஸ்கோ பர்போலா, ஐராவதம் மகாதேவன், பிரையன் வெல்ஸ் மற்றும் பலரின் மகத்தான முயற்சிகள் இல்லாமல் இந்த வேலை சாத்தியமில்லை. திராவிட மொழிகள் மற்றும் சிந்துவெளி எழுத்துக்கள் பற்றிய ரஸ்ய அறிஞர்களின் படைப்புகள், குறிப்பாக யூரி கநோரோசோவின் தொகுப்பு ஆவணத்தை [8] அனுப்பிய யூஜினியா வனினாவுக்கும் நன்றி.

## ஆதார நூற்பட்டியல்

- [1] Burrow, T., Emeneau, M.B., Dravidian Etymological Dictionary, Oxford Clarendon Press, 1961, (see also: <https://dsal.uchicago.edu/dictionaries/burrow/>)
- [2] MASI 77 Indus Script: Texts, Concordances & Tables of Iravatham Mahadevan, <https://indusscript.in/>
- [3] Wells, B., (2025) [The Archaeology and Epigraphy of Indus Writing, Archaeopress](#)
- [4] Bhaskar, M.V., அன்றைய தலைப்பு செய்திகள் (Yesterday's headlines), சிந்துவெளி நாகரீக சிறப்பு வெளியீடு (Indus Valley Civilization Special Issue), கிருஷ்ணகிரி மாவட்ட வரலாற்று ஆய்வு மையம் (Krishnagiri District History Research Center), சாசனம் (Sasanam), 2025.
- [5] Dessel, et al., (2022) The Decipherment of Linear Elamite Writing, Zeitschrift für Assyriologie, 112(1) 11–60
- [6] Andreas Fuls, Comparison of Linear Elamite and Indus Writing Systems, *Iranian Journal of Archaeological Studies*, 14, No.1, [https://ijas.usb.ac.ir/article\\_8463\\_6b02e06a8bea25c88b2a2d228fb1a4af.pdf](https://ijas.usb.ac.ir/article_8463_6b02e06a8bea25c88b2a2d228fb1a4af.pdf)
- [7] Possehl, G.L., (1996) *Indus Age – The Writing System*, Oxford & IBH
- [8] Ю.В. Knorozov (Yuri Knorozov), (2018) Collected works, Russian Academy of Sciences, Museum of Anthropology and Ethnography. <https://lib.kunstkamera.ru/files/lib/978-5-88431-363-7/978-5-88431-363-7.pdf>
- [9] Franklin Southworth, Rice in Dravidian, Rice (2011) 4:142–148, DOI 10.1007/s12284-011-9076-9
- [10] Fairservis, W.A., (1992), *The Harappan Civilization and Its Writing: A model for the decipherment of the Indus script*. Delhi: Oxford & IBH.
- [11] Venkatesan, S.K., (2025) Decipherment of Indus Valley Script, <https://github.com/Sukii/decipher-ivc>
- [12] Harold F. Schiffman, (1999) A Reference Grammar of Spoken Tamil, Cambridge University Press
- [13] Heras, H., (1976) Henry Heras - the Scholar and His Work, Heras Institute of Indian History and Culture
- [14] Mahadevan, I., (2000?) The Indus fish sign, <https://www.harappa.com/content/indus-fish-sign>
- [15] Asko Parbola and Mahadevan, I., (2000?) Proposed Ancient Indus Script Dictionary, <https://www.harappa.com/script/diction.html>
- [16] Ansumali Mukhopadhyay, B. Ancestral Dravidian languages in Indus Civilization: ultraconserved Dravidian tooth-word reveals deep linguistic ancestry and supports genetics. Humanit Soc Sci Commun 8, 193 (2021). <https://doi.org/10.1057/s41599-021-00868-w>
- [17] Farmer, S., Sproat, R., and Witzel, M., (2004) The Collapse of the Indus-Script Thesis: The Myth of a Literate Harappan Civilization, <https://safarmer.com/fsf2.pdf>
- [18] Caldwell, Robert, (1856) A comparative grammar of the Dravidian, or South-Indian family of languages, <https://archive.org/details/caldwell-a-comparative-grammar-of-the-dravidian-or-south-indian-family-of-languages/>
- [19] Krishnamurti, B., (2003) *The Dravidian languages*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- [20] Kolipakam V, Jordan FM, Dunn M, Greenhill SJ, Bouckaert R, Gray RD, Verkerk A. 2018 A Bayesian phylogenetic study of the Dravidian language family. *R. Soc. Open Sci.*, 5, [171504](#)